

๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒

### เวลาทำงานล่วงเวลาในภาคอุตสาหกรรมการผลิตในญี่ปุ่นลดลงร้อยละ ๓๐

เมื่อวันที่ ๓ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๒ กระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคมของญี่ปุ่น ได้รายงานข้อมูลทางสถิติเกี่ยวกับการทำงานของแรงงานประจำในแต่ละเดือน รายงานดังกล่าวชี้ให้เห็นว่า เวลาในการทำงานล่วงเวลาของแรงงาน ๑ คน ในภาคอุตสาหกรรมการผลิตในเดือนธันวาคมปีที่ผ่านมา ลดลง ๑๒ ชั่วโมงหรือคิดเป็นร้อยละ ๓๐.๖ เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันในปีก่อนหน้านั้น ทั้งนี้นับตั้งแต่มีการสำรวจดังกล่าวครั้งแรกในปี พ.ศ. ๒๕๓๔ เป็นต้นมา การสำรวจในครั้งนี้ถือเป็นครั้งที่เวลาทำงานล่วงเวลาของแรงงานลดลงมากที่สุด อันเป็นผลมาจากปริมาณการผลิตของโรงงานอุตสาหกรรมเริ่มลดลงอย่างต่อเนื่องและรวดเร็ว นับตั้งแต่เดือนตุลาคมปีที่ผ่านมา หลังจากญี่ปุ่นประสบปัญหาทางเศรษฐกิจ

ที่มา: <http://www.asahi.com/business/update/0203/TKY200902030059.html>

ผู้แปล: นายตรกรวิทย์ มิ่งขวัญ นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ กลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี